

COLECO VISION[®]

GAMEPACK

By Daniel Bienvenu

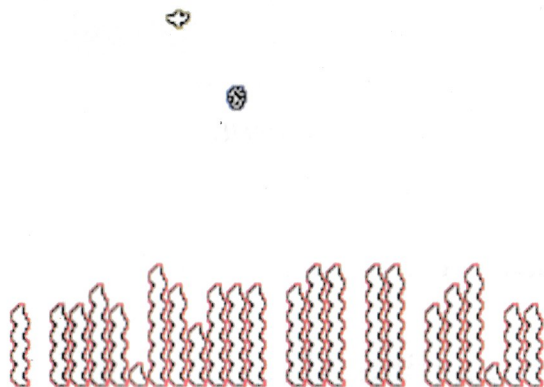
Manuel d'instruction

Instruction Manual



Canadair

00000



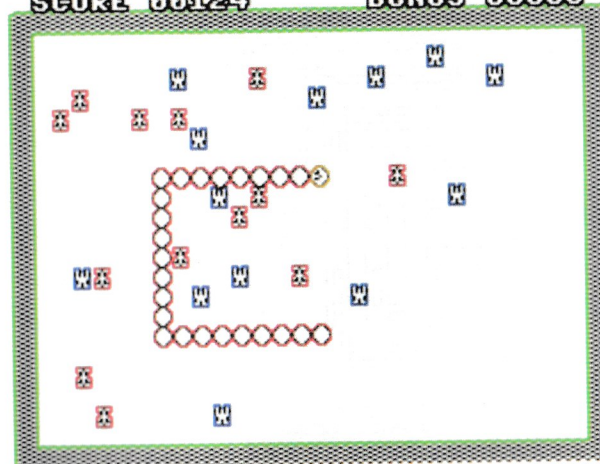
Vous survolez une zone en feu à bord de votre avion Canadair. Votre but est d'éteindre le feu avant d'être détruit par les flammes. Pour lancer de l'eau, appuyez simplement sur le bouton FEU.

You are flying above an area on fire aboard a Canadair plane. Your goal is to extinguish the fire before the flames destroy you. Throw water by hitting the FIRE button.

Chenille (Caterpillar)

SCORE 00024

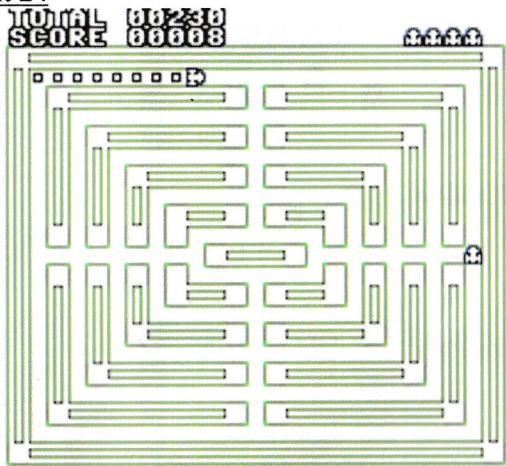
BONUS 00000



Vous êtes une chenille un peu spéciale qui aime manger des petits bonhommes pour déjeuner. Il y a deux sortes de bonhommes : des rouges à grandes oreilles et des bleus sans oreilles. Votre estomac délicat digère mal lorsque vous mangez plus de bonhommes bleus que de bonhommes rouges. Votre appétit féroce vous fait courir à toute vitesse alors ne foncez pas dans les murs.

You are an eccentric caterpillar who likes to eat small humanoids for breakfast. There are two kinds of humanoids: red ones with big ears and blue ones without ears. Your sensitive stomach becomes upset when you eat more blue humanoids than red ones. Your voracious appetite makes you run fast, so be careful not to smash into the walls!

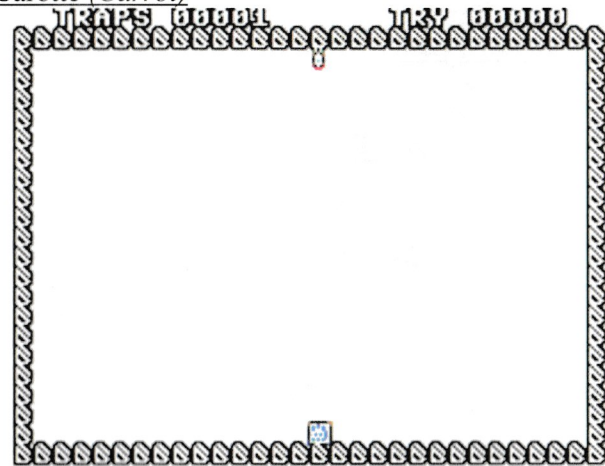
Circuit 24



Vous (en haut à gauche) devez parcourir le circuit au complet sans heurter la voiture contrôlée par Coleco. Utilisez votre manette pour vous diriger habilement. Des points marquent votre passage.

You (above, left) must complete the circuit without hitting the car controlled by Coleco. Use your controller to move around skillfully. Points mark your passage.

Carotte (Carrot)

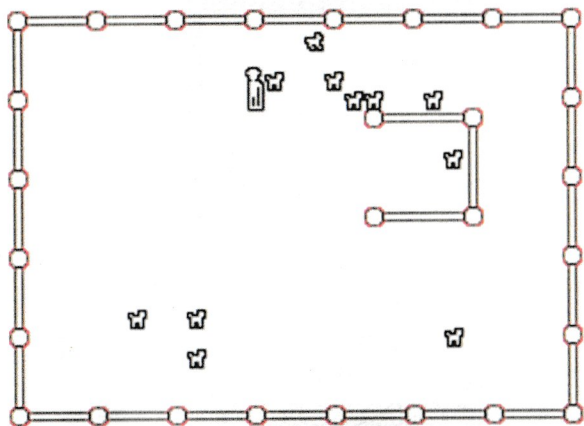


Vous êtes un lapin qui s'est aventuré dans une clairière pour manger une carotte. Malheureusement, il y a des pièges un peu partout dans la clairière et aux alentours. Votre sens extrasensoriel vous permet de savoir le nombre exact de pièges présents autour de vous dans les quatre directions (haut, bas, gauche et droite). Déplacez-vous avec prudence à l'aide de votre manette de jeu tout en gardant un oeil sur l'indicateur de pièges.

You are a hare who ventured into a glade to eat a carrot. Unfortunately, there are traps everywhere around and within the glade. Thanks to your sixth sense, you know the exact number of traps around you in all four directions (up, down, left, right). Move carefully with your controller while keeping an eye on the trap scanner.

Chien Berger (*Shepherd Dog*)

NUMBER OF TRY 00000



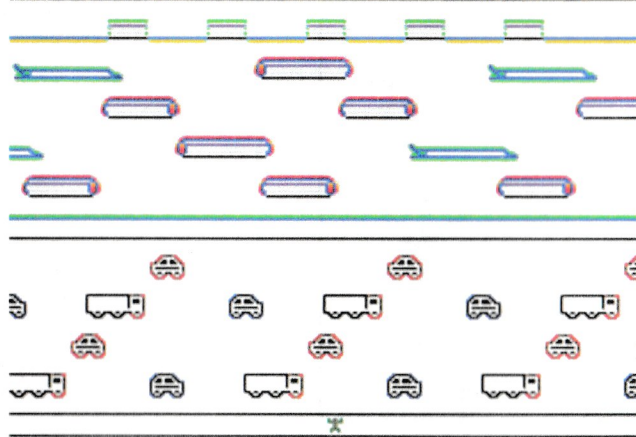
Vous êtes le chien d'un berger et il est temps de regrouper les moutons dans leur enclos. Les moutons ont peur et se sauvent dès qu'ils entendent le moindre cri. Votre moyen de les faire bouger est de japper en appuyant sur le bouton FEU. Placez-vous à un endroit stratégique et jappez. Essayez de les réunir dans l'enclos en moins de "coups" possible.

You are a shepherd's dog who must gather the sheep in their pen. The sheep are scared and run away when they hear any noise. Make them move by barking (hit the FIRE button). Place yourself in a strategic position and bark. Try to gather the sheep in the pen in as little tries as possible.

Grenouille (*Frog*)

SCORE 00000

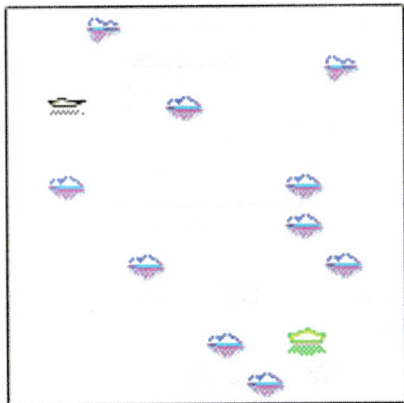
LIFE 5



Vous êtes une grenouille insouciant qui doit traverser une route très passante et une rivière plutôt agitée. Utilisez votre manette pour vous déplacer avec prudence à travers tous les obstacles.

You are a carefree frog who must cross a busy road and a rough river. Use your controller to move carefully through all the obstacles.

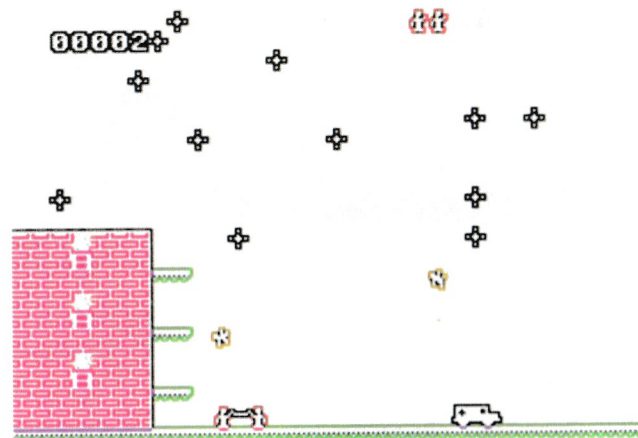
Icebergs



Les icebergs ne sont pas vraiment une menace mais votre vaisseau a subi des dégâts importants qui réduisent vos déplacements. Comme si ce n'était pas suffisant, un navire ennemi vous a repéré et se dirige vers vous. Votre seule chance est qu'il heurte un iceberg. Dirigez-vous dans les quatre directions (haut, bas, gauche et droite).

The icebergs aren't really a menace. However, your ship was seriously damaged, and your movements are now limited. Even worse, an enemy ship spotted you and is moving towards you. Your only hope is to see the other ship hit an iceberg. Move in all four directions (up, down, left, right).

Incendie (Firefighter)



Des personnes sont prisonnières dans un immeuble en feu. Vous devez absolument les sauver. Malheureusement pour vous, vous êtes la seule équipe sur place et les gens sautent les uns après les autres, rendant votre tâche fort difficile. Déplacez-vous de gauche à droite pour faire rebondir les gens jusqu'à l'ambulance.

People are trapped in a burning building. You must save them. You're part of the only team on site and people are jumping one after the other, making your task quite difficult. Move from left to right to bounce the people to the ambulance.

Nim

NIM GAME

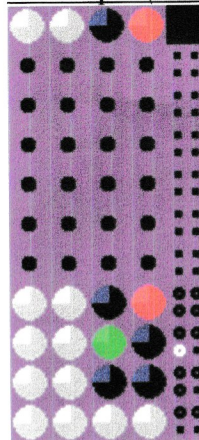


©2002, Daniel Bienvenu

Le jeu Nim est fort simple. À votre tour, vous devez prendre entre 1, 2 ou 3 nims. Le jeu A : vous gagnez si vous prenez le dernier nim. Le jeu B : vous perdez si vous prenez le dernier nim. Ce jeu se joue à deux joueurs ou seul contre Coleco.

Nim is a simple game. When it's your turn, capture 1, 2 or 3 nims. Game A: you win if you take the last nim. Game B: you lose if you take the last nim. This game can be played alone against Coleco or against another player.

Maitresprit (Brain Master)



Vous avez 10 chances de trouver la série de couleurs choisie par Coleco. Pour vous aider, à chaque tentative, Coleco vous indique par des pions noirs et blancs le nombre de couleurs bien choisies et si elles sont bien placées (noir) ou non (blanc). Choisir une couleur : Haut, Bas. Déplacer : Gauche, Droite. Pour essayer une série : Feu.

You have 10 attempts to deduce the color sequence chosen by Coleco. To help you in each of your attempts, Coleco uses black and white pegs to tell you the number of right colors and whether they are correctly positioned (black) or not (white). To select a color : Up, Down. To move : Left, Right. To try a sequence : Fire.

Missiles

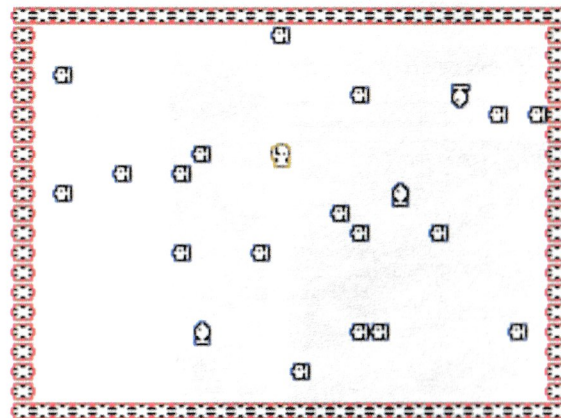
SCORE: 00001



Des avions ennemis survolent illégalement votre espace aérien. Votre système de défense composé de 3 plates-formes de lancement de missiles antiaériens est votre seule chance d'éliminer toute menace. Tirez les missiles en appuyant sur le bouton FEU.

Enemy planes are flying illegally over your air space. Your defence system, composed of three anti-aircraft missile launchpads, is your only hope to eliminate the threat. Shoot the missiles by hitting the FIRE button.

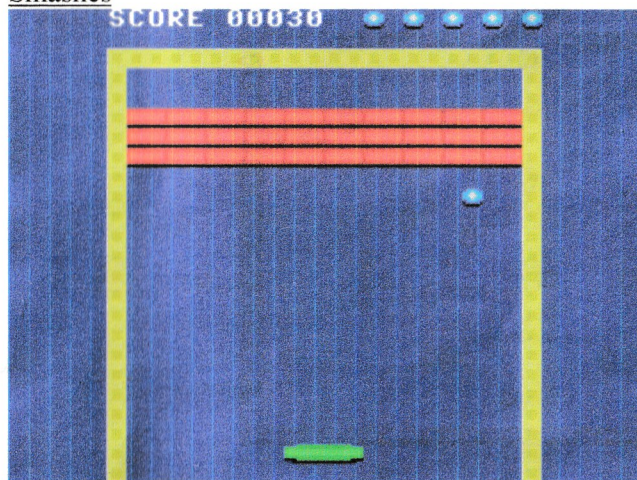
Piranhas



Vous êtes dans un lac rempli de piranhas sans aucun moyen de défense. Vous pouvez toujours vous déplacer mais les piranhas se dirigent sans arrêt vers vous. Pour sortir vivant de cette dangereuse situation, faites en sorte que les piranhas se mangent entre eux jusqu'à ce qu'il n'en reste qu'un seul.

You are in a lake filled with piranhas and you have no means of defence. You can swim but the piranhas are always moving towards you. To survive this dangerous situation, make sure that the piranhas eat each other until there is only one of them left.

Smashes



Le but du jeu Smashes est de casser des briques en haut de l'écran à l'aide d'une balle. La balle rebondit sur les murs, les briques et sur votre palette. Dirigez habilement votre palette de gauche à droite avec votre manette pour éviter de perdre toutes vos balles en bas de l'écran.

The goal of Smashes is to break bricks at the top of the screen with the help of a ball. The ball bounces back on the walls, the bricks and your pad. Direct the pad from left to right with your controller to keep the ball from hitting the bottom of the screen.

Music Samples

MUSIC SAMPLES MENU

- 1 = DAGMAN
- 2 = GAMEPACK
- 3 = Ms SPACE FURY
- 4 = DOUBLE BREAKOUT
- 5 = BACK TO MAIN MENU

©2002 by Daniel Bienvenu

Quatre musiques de jeux Coleco "maison" à découvrir et à redécouvrir.

Discover or rediscover four music samples from homebrew Coleco games.

Crédits / Credits

Librairie Coleco et Émulateur AdamEm
Coleco Library and AdamEm emulator

Marcel de Kogel

Quelques jeux ont été adaptés de jeux en BASIC pour l'ordinateur Oric.
Some games are conversion of BASIC games for the Oric computer.

Jean-François Sehan

Merci à tous les bêta-testeurs.
Thanks to all the beta-testers.

AdamCon
C.C.J.V.Q.
Fabrice M.
John Dondzila